

---

## Chambre des Représentants de Belgique

---

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (\*)

3 MARS 1997

---

### PROJET DE LOI visant à combattre la violence au sein du couple (\*\*)

---

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

---

#### Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78  
de la Constitution.

#### Art. 2

L'article 410 du Code pénal, modifié par les lois des  
15 mai 1912 et 31 mars 1987, est complété par l'alinéa  
suivant:

« Il en sera également de même si le coupable a  
commis le crime ou le délit envers son époux ou la  
personne avec laquelle il cohabite maritalement. »

---

(1) Voir:

*Documents du Sénat:*

1-269 - 1995/1996:

- N° 1: Proposition de loi.
- N° 2: Rapport - Avis.

1-269 - 1996/1997:

- N° 3: Amendements.
- N° 4: Rapport.
- N° 5: Texte adopté par la commission.
- N° 6: Texte adopté en séance plénière.

*Annales du Sénat:*

27 février 1997.

(\*) Troisième session de la 49<sup>e</sup> législature.

(\*\*) Délai d'examen: 60 jours (art. 81 de la Constitution).

---

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

---

GEWONE ZITTING 1996-1997 (\*)

3 MAART 1997

---

### WETSONTWERP strekkende om het geweld tussen partners tegen te gaan (\*\*)

---

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

---

#### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in  
artikel 78 van de Grondwet.

#### Art. 2

Artikel 410 van het Strafwetboek, gewijzigd bij de  
wetten van 15 mei 1912 en 31 maart 1987, wordt aan-  
gevuld met het volgende lid:

« Hetzelfde geldt ook ingeval de schuldige de mis-  
daad of het wanbedrijf heeft gepleegd tegen zijn echt-  
genoot of de persoon met wie hij als gehuwde samen-  
leeft. »

---

(1) Zie:

*Stukken van de Senaat:*

1-269 - 1995/1996:

- Nr. 1: Wetsvoorstel.
- Nr. 2: Verslag - Advies.

1-269 - 1996/1997:

- Nr. 3: Amendementen.
- Nr. 4: Verslag.
- Nr. 5: Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 6: Tekst aangenomen in plenaire vergadering.

*Handelingen van de Senaat:*

27 februari 1997.

(\*) Derde zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

(\*\*) Onderzoekstermijn: 60 dagen (art. 81 van de Grondwet).

Art. 3

L'article 413 du même Code est abrogé.

Art. 4

L'article 46 du Code d'instruction criminelle, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est complété par l'alinéa suivant:

« Il en est de même lorsqu'un crime ou délit, même non flagrant, commis à l'intérieur d'une maison entre personnes cohabitant ou ayant cohabité maritalement, est porté à la connaissance du procureur du Roi sur plainte de la victime. »

Art. 5

À l'article 49 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, les mots « réquisition de la part d'un chef de maison » sont remplacés par les mots « réquisition visée à l'article 46 ».

Bruxelles, le 27 février 1997.

*Le Président du Sénat,*

Frank SWAELEN.

*Le Greffier du Sénat,*

Herman NYS.

Art. 3

Artikel 413 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 4

Artikel 46 van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt aangevuld met het volgende lid:

« Hetzelfde geldt wanneer een misdaad of een wanbedrijf, zelfs niet op heterdaad ontdekt, gepleegd is binnen een huis tussen personen die als gehuwden samenleven of samengeleefd hebben en ter kennis wordt gebracht van de procureur des Konings op klacht van het slachtoffer. »

Art. 5

In artikel 49 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, worden de woorden « aanzoek van het hoofd van een huis » vervangen door de woorden « verzoek bedoeld in artikel 46 ».

Brussel, 27 februari 1997.

*De Voorzitter van de Senaat,*

*De Griffier van de Senaat,*